

# *ORCHESTRA BOX-12*


HYBRID PORTABLE PA SYSTEM

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ




## Символы безопасности



 Данный символ, где бы он ни использовался, предупреждает Вас о наличии неизолированного и опасного электрического напряжения внутри изделия. Этого напряжения достаточно для получения удара током.

Данный символ, где бы он ни использовался, привлекает Ваше внимание к важным инструкциям по техническому обслуживанию.



Пожалуйста, прочитайте.



Защитные клеммы заземления



Сеть переменного тока (переменный ток)



Сеть переменного тока (переменный ток)



Прибор включен



Прибор выключен

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данные меры помогут Вам избежать получения травм.

### ВНИМАНИЕ



Меры предосторожности, которые следует соблюдать, во избежание порчи изделия. Утилизация данного изделия должна производиться отдельно от прочих муниципальных отходов.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (питание)

Удостоверьтесь, что напряжение в сети переменного тока соответствует величинам напряжения, рекомендованным для изделия. Нарушение этого условия может привести к повреждению прибора и, возможно, нанесению вреда самому пользователю. Отключайте шнур от сети питания во время грозы, или если продукт не используется в течение долгого времени, чтобы уменьшить риск удара током или возгорания.

### Подключение к сети питания

Всегда используйте надлежащий кабель питания. Нарушение этого условия может привести к удару током или пожару. При наличии любых сомнений, обратитесь за советом к квалифицированному электрику.

### Не открывайте внешние защитные крышки прибора

Схема прибора содержит высокое напряжение. Для уменьшения риска получения электрошока не снимайте крышки, кроме крышки кабеля питания переменного тока. Только квалифицированные специалисты могут снимать защитные крышки. Прибор не содержит деталей и компонентов, подлежащих самостоятельной замене пользователем.

### Плавкий предохранитель

Во избежание опасности пожара и нанесения прибору повреждений, используйте только ту модель предохранителя, которая указана в инструкции. Не замыкайте контакты предохранителя напрямую. Перед извлечением предохранителя, удостоверьтесь, что оборудование выключено и отсоединено от сети питания.

### Заземление

Перед включением прибора, удостоверьтесь, что он заземлен. Это предотвратит риск удара током. Никогда не перерезайте внутренние или внешние заземленные провода. Кроме того, никогда не извлекайте заземленные провода из клеммы.

### Начало эксплуатации

Установите прибор в соответствии с инструкциями производителя. Во избежание риска удара током или получения травм, не подвергайте оборудование воздействию влаги, дождя и не эксплуатируйте прибор в условиях

высокой влажности. Не используйте вблизи от воды. Не устанавливайте изделие вблизи от любых прямых источников тепла. Не закрывайте вентиляционные отверстия, это может привести к возгоранию. Держите вдали от открытого огня.

## **ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

Прочитайте инструкции, следуйте им. Сохраните инструкции. Обращайте внимания на все предупреждения. Используйте только те приспособления, которые указаны производителем.

### **Шнур питания и вилка**

Не изменяйте конструкцию шнура питания и вилки. Они сконструированы специально для обеспечения вашей безопасности. Не заменяйте контакт заземления. Если вилка не подходит к разъему сети питания, обратитесь за помощью к специалисту. Защитите шнур питания и вилку от любых внешних воздействий во избежание риска удара током. Не ставьте тяжелые предметы на шнур питания. Это может вызвать электрический удар или возгорание.

### **Чистка прибора**

При необходимости, выдуйте пыль из устройства или протрите его сухой тряпочкой. Не используйте растворители, такие, как бензол или ацетон. Для безопасности содержите оборудование в чистоте.

### **Обслуживание**

Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированным специалистам. Не выполняйте действий, кроме указанных в данной инструкции по эксплуатации.



Следует использовать тележки для транспортировки и стойки

Использовать только с тележками и стойками, рекомендованными производителем. Компоненты прибора должны перемещаться на транспортировочную тележку с осторожностью. Резкие остановки, сильные толчки и неровные поверхности могут стать причиной опрокидывания прибора с тележки

## **СОДЕРЖАНИЕ**

ВВЕДЕНИЕ.....	5
ОПИСАНИЕ.....	5
ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ.....	5
СОВЕТЫ ПО УСТАНОВКЕ.....	12
СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ.....	12
УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ.....	14
СПИСОК ГОТОВЫХ НАСТРОЕК .....	16
СТРУКТУРНАЯ СХЕМА.....	17
ГАРАНТИЯ.....	18

## 1. ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за покупку 2-полосной активной акустической системы ORCHESTRA BOX-12. Эта уникальная система создана как портативное решение «все в одном» с двумя встроенными усилителями, 4-х канальным микшерным пультом с 3-полосным эквалайзером, 24-битным процессором эффектов и радиосистемой с двумя микрофонами. ORCHESTRA BOX-12 вобрал в себя практически все ведущие достижения, собранные за много лет производства высококачественного оборудования. Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию, чтобы оценить все преимущества ORCHESTRA BOX-12.

## 2. Описание

- Компактный корпус из фанеры с лакокрасочным покрытием
- Встроенная радиосистема с одним вокальным микрофоном
- Колеса для большего удобства транспортировки
- 1 x 12” низкочастотный громкоговоритель и 1 x 1” компрессионный драйвер типа «горн»
- 4-канальный миксерный пульт с балансными XLR и TRS входами
- 7-полосный графический эквалайзер
- 24-битный процессор эффектов со 100 предустановленными программами
- Малошумящие микрофонные предусилители с фантомным питанием (15В)
- 3-полосный эквалайзер на каждом входном канале
- Автономные регуляторы уровня на каждом канале
- Выход на мониторинговую линию
- Посыл-возврат для внешних устройств обработки звука
- Линейный вход для внешнего источника сигнала
- Выход на внешнее записывающее устройство
- USB/SD MP3-проигрыватель
- Вход (миниджек) для портативных плееров с регулятором уровня входного сигнала

## 3. Элементы управления

### 3. 1. Микшер-секция

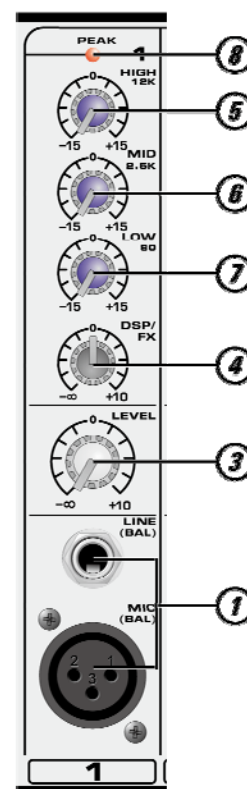
#### 1. Моноканалы

Каналы 1-4 снабжены балансным микрофонным (Mic) и балансным линейным входами (Line). Гнездо XLR используется для подключения микрофонов, а также для источников с низким уровнем громкости. Вход также оснащен фантомным питанием 15В, позволяющим подключать конденсаторные микрофоны. Разъем 1/4” TRS (Line) применяется для подключения устройств с линейным уровнем сигнала, таких, как CD-проигрыватели, синтезаторы, процессоры эффектов и т.д.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не подсоединяйте к XLR входу микрофоны с небалансным подключением, это может повредить устройство.

#### 2. Кнопка фантомного питания +15В

Этот выключатель подает дополнительное фантомное питание 15 В на микрофонные входы. Когда к XLR гнездам подключены устройства, не требующие подачи



фантомного питания, пожалуйста, удостоверьтесь, что оно отключено, иначе, можно повредить устройство.

### 3. Регулятор уровня канала

Этот регулятор предназначен для настройки уровня громкости соответствующего канала. Диапазон регулировки от  $-\infty$  до +10дБ.

### 4. Регулятор DSP/FX AUX1

Этот регулятор предназначен для настройки уровня громкости сигнала, поступающего на встроенный или внешний процессор эффектов. Работает в режиме post-fade, т.е. на уровень громкости будет влиять общий уровень громкости канала.

### ЭКВАЛАЙЗЕР

ORCHESTRA BOX-12 оснащен 3-полосным эквалайзером, который позволяет настраивать ВЧ, СЧ и НЧ отдельно на каждом канале.

### 5. ВЧ

Это регулятор высоких частот. Вы можете использовать его, чтобы избавиться от высокочастотных шумов или увеличить частотную окраску звука тарелок или высокочастотных субгармоник в голосе. Диапазон уровня усиления от -15дБ до +15дБ с частотой по центру в 12 кГц.

### 6. СЧ

Это регулятор среднечастотного диапазона. Он воздействует на большинство основных частот всех музыкальных инструментов и человеческого голоса. Его правильное использование даст Вам широкий спектр звуковых эффектов. Диапазон усиления от -12дБ до +12дБ с частотой в 2,5кГц.

### 7. НЧ

Это регулятор низкочастотного спектра частот. Он используется для увеличения частотной окраски мужского голоса или ударных и бас-гитар. Ваша ударная установка зазвучит намного ярче, чем ранее. Диапазон усиления – от -15дБ до +15дБ с частотой по центру в 80Гц.

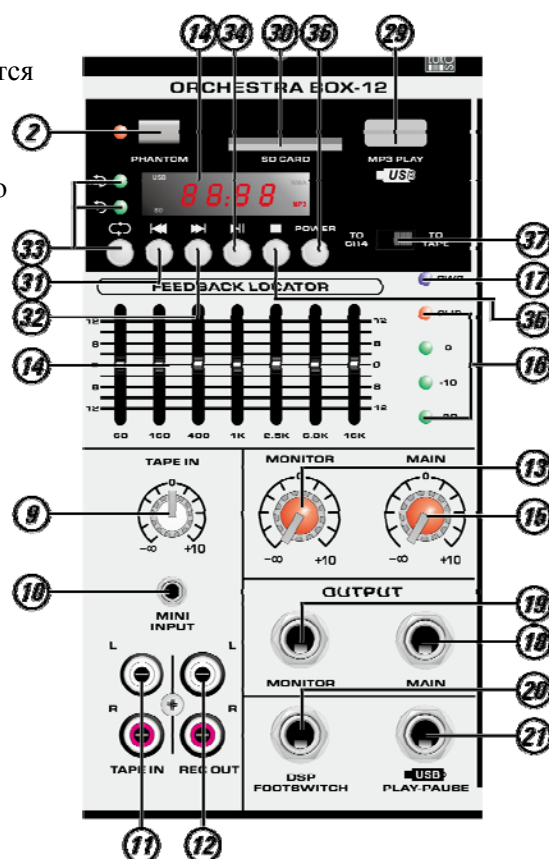
### 8. Индикатор перегрузки PEAK

Индикатор загорается красным, когда уровень сигнала близок к перегрузке.

### 9. Регулятор уровня TAPE IN

Он используется для настройки уровня сигнала TAPE IN и 3,5” разъемов одновременно. Диапазон усиления – от  $-\infty$  до +10дБ.

### 10. 3,5” Разъем MINI INPUT



Этот вход может использоваться для подключения портативного компьютера, MP3-плеера и других источников линейного сигнала

## **11. TAPE IN**

ORCHESTRA BOX-12 оснащен двойным разъемом RCA (левый и правый) для подключения источника сигнала с линейным уровнем. По сути, является дополнительным линейным стерео входом с возможностью регулировки громкости.

## **12. REC OUT**

Этот выходной разъем предназначен для подключения устройства записи, например, компьютера.

## **13. Регулятор монитора**

Регулятор используется для настройки уровня громкости мониторной линии.

## **14. Графический эквалайзер**

Для изменения частотных характеристик звука, ORCHESTRA BOX-12 оснащена 7-полосным графическим эквалайзером. С помощью фейдеров можно увеличивать или уменьшать присутствие выбранной частоты на +/- 15 дБ. Установка всех фейдеров в центральное положение соответствует выключенному состоянию эквалайзера.

## **15. Регулятор уровня громкости главного аудио выхода MAIN**

Этот регулятор используется для настройки громкости на главном MAIN MIX выходе. Диапазон настройки уровня громкости главного выхода от  $-\infty$  до +10 дБ.

## **16. Светодиодный индикатор выходного уровня**

4-сегментный светодиодный индикатор необходим для отображения уровня выходного сигнала.

## **17. Светодиодный индикатор питания**

Индикатор загорается, когда устройство включено.

## **18. Разъем MAIN OUT**

Этот разъем применяется для передачи главного выходного сигнала на внешние устройства.

## **19. MONITOR OUT выход мониторной линии**

Данный разъем предназначен для подключения сигнала с внешнего мониторного усилителя или активной акустической системы monitor.

## **20. Педальный переключатель FootSwitch**

С помощью ¼" джека Вы можете подключить внешний педальный переключатель, чтобы включать/выключать модуль встроенного эффекта.

## **21. USB FootSwitch**

Вы можете подключить внешний педальный переключатель для управления MP3-проигрывателем (проигрывание/пауза).

## 22. FX-посыл

Этот разъем предназначен для передачи сигнала с шины FX Send

## 23. FX-возврат

Этот разъем используется для возврата сигнала эффекта на главный выход. Также может использоваться как дополнительный вход.

## 3.2. 24-битный процессор эффектов

ORCHESTRA BOX-12 оснащен цифровым процессором эффектов с 100 предустановленными настройками.

## 24. Дисплей

Отображение выбранных предварительных настроек процессора эффектов.

## 25. Выбор эффекта

Регулятор выбора нужного эффекта. Всего имеется 100 предустановленных настроек: ревербератор, делэй, эхо, хорус, а также комбинации эффектов. По окончании выбора эффекта необходимо нажать на регулятор.

## 26. Кнопка DSP MUTE

Эта кнопка используется для быстрого включения/выключения эффектов. Также для этого можно использовать педальный переключатель, подключив его в разъем Footswitch.

## 27. Светодиодный индикатор MUTE/CLIP

Светодиодный индикатор загорается при перегрузке входного сигнала, а также, когда процессор эффектов отключен кнопкой DSP MUTE

## 28. AUX/DFX RTN

Этот регулятор используется для настройки громкости сигнала FX-возврата, т.е. уровня громкости обработанного сигнала на главном выходном канале MAIN OUTPUT.

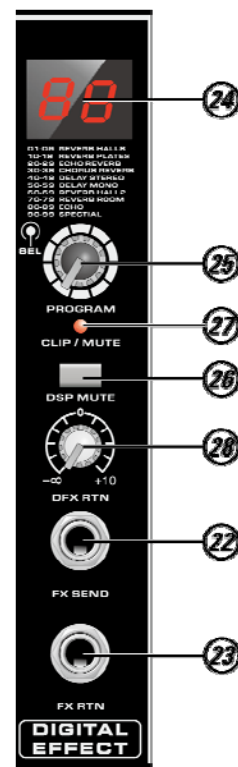
## 3.3. Секция USB MP3-проигрывателя

## 29. USB порт

Для подключения USB флэш-накопителя.

## 30. Порт SD

Для подключения SD-карты.





### 31. PRE

Нажатие этой кнопки в состоянии «пауза» приведет к переходу на предыдущий трек с сохранением режима «пауза». В режиме «воспроизведение» нажав эту кнопку, начнет проигрываться предыдущий трек.

### NEXT

Нажатие этой кнопки в состоянии «пауза» приведет к переходу на следующий трек с сохранением режима «пауза». Если кнопка нажата в режиме «воспроизведение», то начнет воспроизводиться следующий трек.

### 33. REPEAT

Если вы нажмете эту кнопку, проигрыватель будет работать в следующем из четырех режимов:

1. REP ALL - повторение всех треков на носителе.
2. REP 1 – повторение одного трека.
3. Проигрывание всех треков с остановкой после последнего трека
4. Воспроизведение треков в случайном порядке.

### 34. PLAY/PAUSE

При проигрывании нажмите кнопку PLAY/PAUSE для перехода в режим «пауза» и, наоборот.

### 35. STOP

В режиме проигрывания нажмите кнопку STOP для остановки воспроизведения, на экране при этом отобразится общее количество треков на носителе. В режиме «стоп» нажмите PRE/NEXT или STOP, чтобы снова вернуться на первую песню, проигрыватель будет находиться в режиме паузы, чтобы возобновить проигрывание, нажмите кнопку PLAY/PAUSE.

### 36. POWER

Проигрыватель включается и выключается 3-секундным удерживанием кнопки POWER/

### 37. USB выход

Этот переключатель посылает сигнал с USB плеера на каналы CH4 или TAPE.

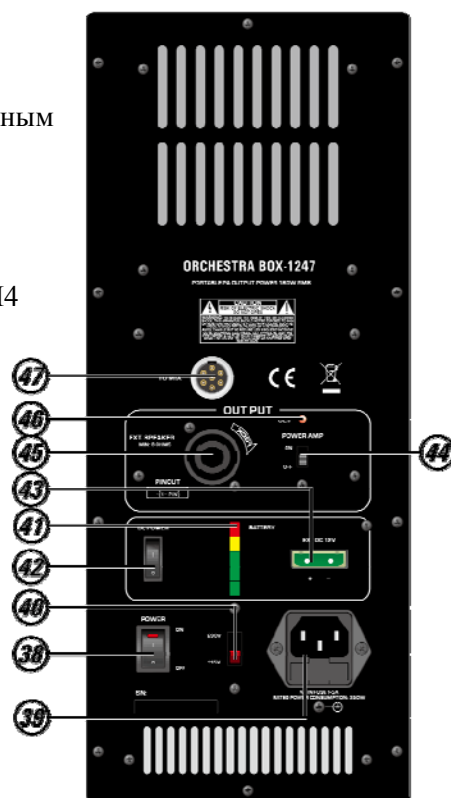
### 3.4. Задняя панель

### 38. Выключатель питания

Предназначен для включения/выключения устройства.

### 39. AC вход

Стандартный IEC штепсельный разъем для подсоединения ORCHESTRA BOX-12 к сети питания.



## 40. Переключатель типа сети питания

С помощью этого переключателя выбирается рабочее напряжение (115 В или 230 В).

## 41. Батарея

Эти светодиоды отображают уровень заряда батареи.

## 42. DC выключатель питания

Подключает источник питания переменного тока и включает питание от сети постоянного тока DC, батарея при этом будет заряжаться

## 43. EXT. DC 12 В (дополнительный источник постоянного тока 12В)

Если обычная сеть питания недоступна, а батарея разряжена вы можете воспользоваться дополнительным источником постоянного тока 12В (например, автомобильный аккумулятор) для питания устройства.

## 44. Переключатель POWER AMP

Переместите переключатель в позицию OFF для переключения режима питания с внешнего источника питания 12 В на питание от батареи. Если переключатель расположен в позиции ON, питание будет идти от внешней сети питания 12 В.

## 45. SPEAKON разъем

Используется для подключения пассивной акустической системы. Сопротивление подключаемой АС должно быть не менее 8 Ом.

Примечание: Во избежание повреждения встроенного усилителя, пожалуйста, обращайте внимание на соответствие сопротивлений подключаемых акустических систем.

## 46. Светодиодный индикатор перегрузки

Когда перегрузка выходного сигнала превышает 0,5%, индикатор перегрузки начинает мигать красным. Это предупредит вас, что уровень выходного сигнала завышен, что может привести к поломке оборудования. Пожалуйста, следите за уровнем выходного сигнала.

## 47. Выход на микшерный пульт

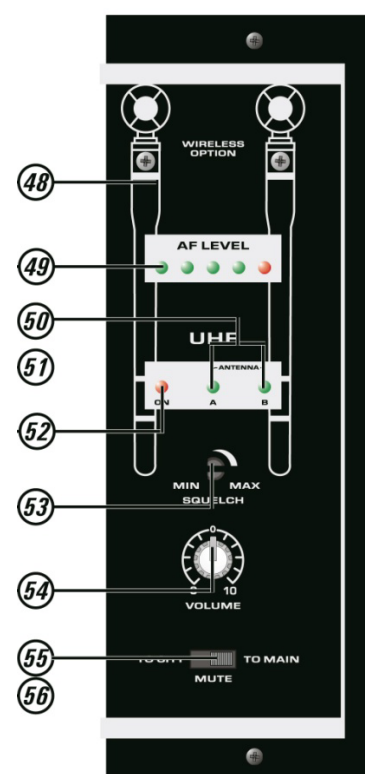
### 3.5. Беспроводная микрофонная система

#### Приемник

#### 48. Антенна

Антенна принимает сигнал с передатчика. Проверьте, чтобы антенна была закреплена вертикально для достижения лучшего эффекта. Поверните обе антенны внутрь для удобства перемещения.

#### 49. AF-level индикатор



Данный светодиодный индикатор отражает состояние аудио сигнала. Четыре зеленых светодиодных индикатора горят, когда уровень сигнала нормальный. Когда сигнал с микрофона близок к потере, индикаторы загораются красным. Если индикаторы не горят, то сигнал не принимается или очень слабый.

#### **50. Индикатор радиосигнала и состояния микрофона ANTENNA A/B**

Эти индикаторы показывают, какая в данный момент антенна (1 или 2) принимает сигнал с микрофона.

#### **51. Индикаторы MIC 1 и MIC 2**

Эти индикаторы загораются, когда включены микрофоны 1 и/или 2 соответственно

#### **52. Регулятор SQUELCH**

Это регулятор изменяет уровень подавления шумов (SQ noisy controlled adjustment). Основная задача этого регулятора – это снижение слышимых шумов во время пауз в аудио сигнале с помощью временного приглушения приемника. Перед включением микрофона, пожалуйста, настройте регулятор SQ до того, как появится помехи (по часовой стрелке).

#### **53. Регулятор громкости**

Настраивает уровень выходного аудио сигнала.

#### **54. Переключатель посылы сигнала радиомикрофона на главный выход (TO MAIN) или на первый канал (TO CH1)**

Через него вы можете направить сигнал с микрофона на первый канал CH1 или на главный выход MAIN. Установив его в позицию «CH1», сигнал поступит на первый канал CH1, после чего будет обработан 3-полосным эквалайзером и регулятором уровня эффектов DSP/FX, затем будет направлен на главный выходной канал, где вы также можете обработать сигнал с помощью 7-полосного графического эквалайзера и DSP процессора, затем сигнал будет послан на главный выход MAIN OUT. Установка переключателя в позицию «MAIN» направит сигнал только на главный канал, после обработки 7-полосным графическим эквалайзером и DSP процессором, и будет направлен на основной выход MAIN OUT.

## 4. Советы по установке

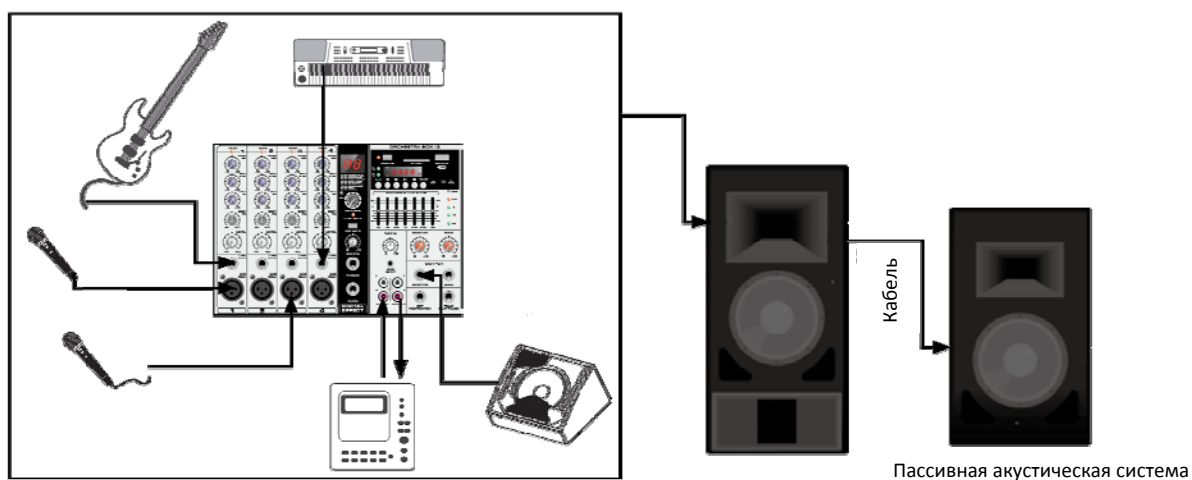
- 1- Акустическая система должна быть расположена в позиции, позволяющей беспрепятственно распространяться звуковому сигналу в пространстве. Во многих случаях лучше установить акустическую систему на стойку для достижения максимальной дисперсии и радиуса покрытия.
- 2- Следуйте советам профессионалов при установке акустических систем. Пожалуйста, соблюдайте осторожность, чтобы предотвратить возможность падения прибора и причинения вреда кому-нибудь. Следует проявлять осторожность во избежание повреждений корпуса или его составляющих.
- 3- Используйте качественные кабели. Это гарантирует вам отличное звучание.
- 4- Избегайте направлять микрофон прямо на громкоговоритель с усилителем, так как это может стать причиной возникновения эффекта обратной связи, что может нанести вред некоторым частям акустической системы и вашему слуху.

## 5. Схемы подключения

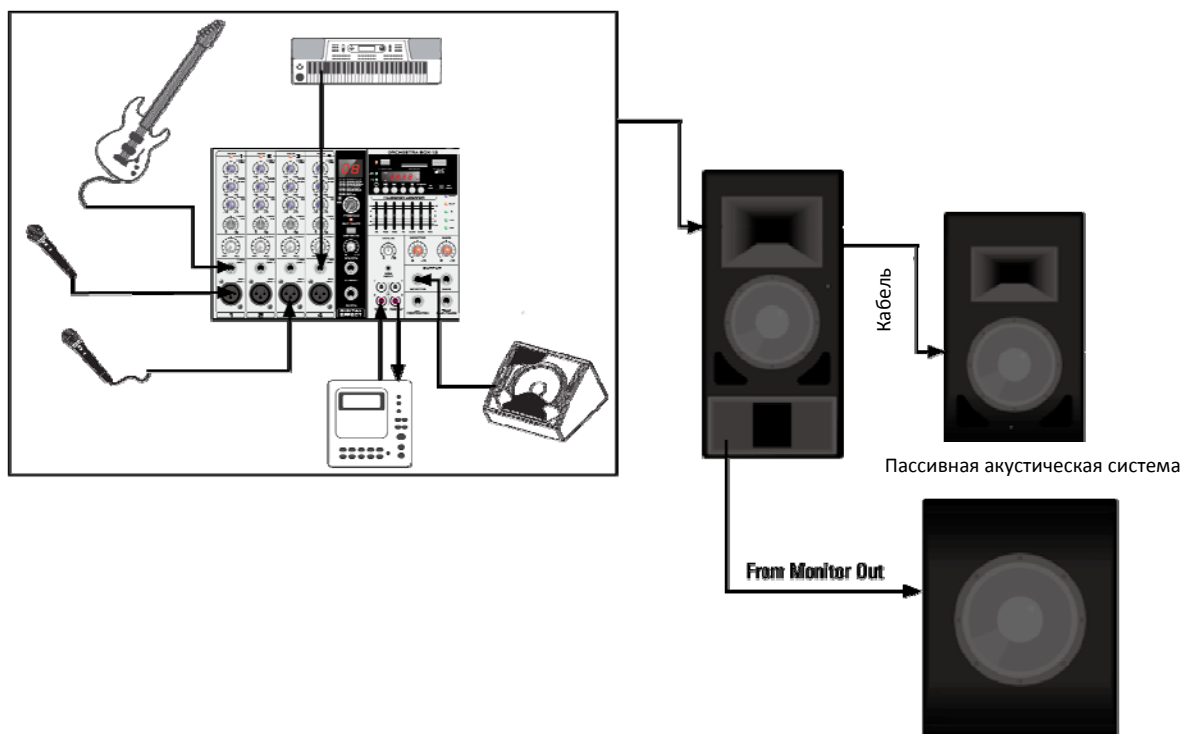
Для подключения пассивных акустических систем

Отключите все устройства от сети питания, удостоверьтесь, что все регуляторы громкости стоят на минимальных значениях.

- 1) С помощью кабеля подключите CD-проигрыватель или другие источники сигнала к активной акустической системе ORCHESTRA BOX-12.
- 2) С помощью акустического кабеля подключите пассивные акустические системы к выходу ORCHESTRA BOX-12.
- 3) Выполните остальные подключения, как показано на иллюстрации. После этого можно подключить питание.
- 4) Поднимите регуляторы уровня громкости ORCHESTRA BOX-12 до 70%.



Для подключения пассивных акустических систем с сабвуфером



В данном случае, ORCHESTRA BOX-12 подключается к сабвуферу, в то время как ее собственный громкоговоритель выполняет функцию среднечастотного громкоговорителя, несмотря на то, что является широкополосным. Это довольно распространенная комбинация, особенно, для небольших помещений, где нет необходимости использовать два сабвуфера.

## 6. Установка и подключение

### 6.1. Настройка

Вы достигли этого раздела и теперь готовы приступить к работе с ORCHESTRA BOX-12. Однако, мы советуем вам внимательно прочитать данный раздел, чтобы действительно разобраться в работе устройства. Недостаточное внимание к уровню входного сигнала, маршрутизации сигнала и направлению сигнала может привести к нежелательным искажениям или отсутствию сигнала полностью. Поэтому необходимо следовать следующей процедуре для каждого канала сигнала.

- Опустите вниз все регуляторы входов и выходов .
- Подключите микрофоны, нуждающиеся в фантомном питании до включения фантомного питания (15B).
- Настройте выходной уровень громкости ORCHESTRA BOX-12 не более, чем на 75% от общего.
- Установите фейдеры эквалайзера по центру.
- Теперь повторите эти же действия для всех входных каналов. Светодиодный индикатор уровня сигнала на главном выходе может перейти в красную секцию. В таком случае нужно уменьшить выходной уровень с помощью регулятора MAIN.

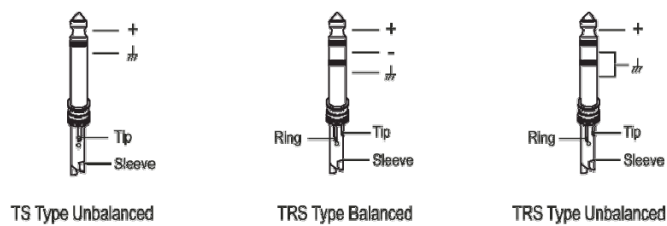
### 6.2 Подключение источников сигнала

Активная акустическая система ORCHESTRA BOX-12 оснащена балансными XLR разъемами и 1/4" TRS джеками, а также небалансными RCA разъемами, которые могут использоваться в различных комбинациях в зависимости от сферы применения без потери качества сигнала.

#### - Конфигурация распайки кабелей

Подключение к разъемам XLR и TRS может быть балансным или небалансным в зависимости от конкретной ситуации. Пожалуйста, используйте распайку, согласно иллюстрации (см. ниже)

Для TRS разъема



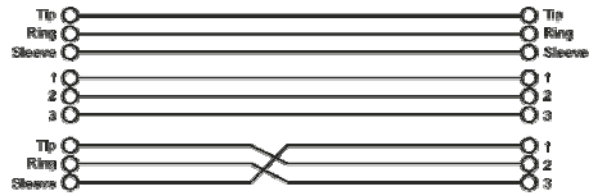
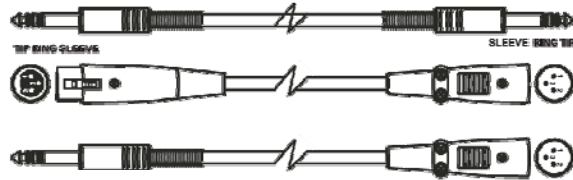
Для XLR разъема



## Коммутация

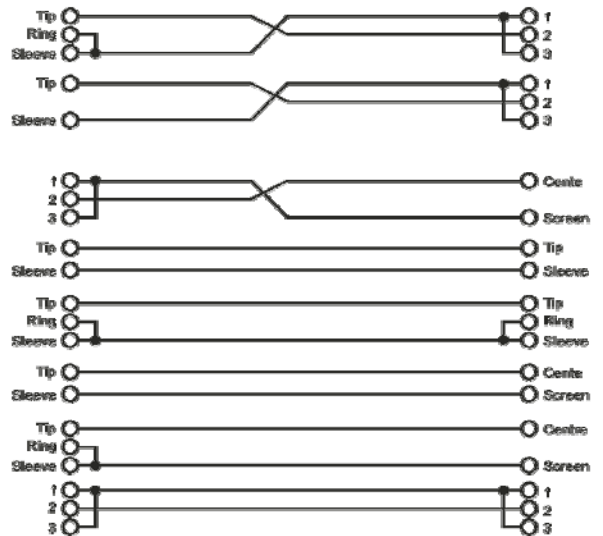
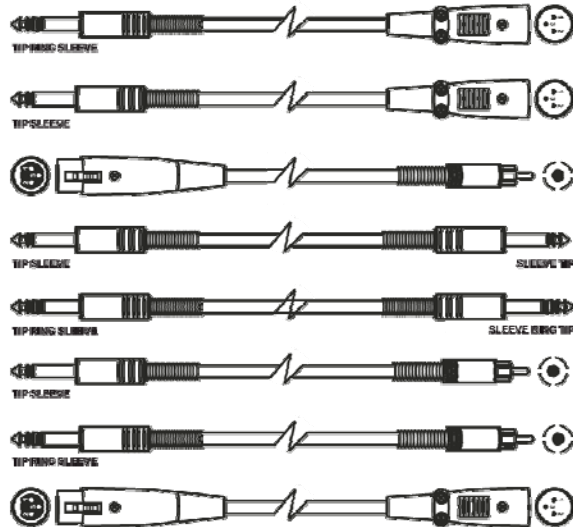
ORCHESTRA BOX-12 оснащен 1/4" TRS, XLR и RCA разъемами для простого и быстрого подключения большинства профессиональных аудио устройств. Следуйте примерам распайки кабелей, приведенным ниже, для подключения устройств и инструментов.

### Балансный



### Небалансный

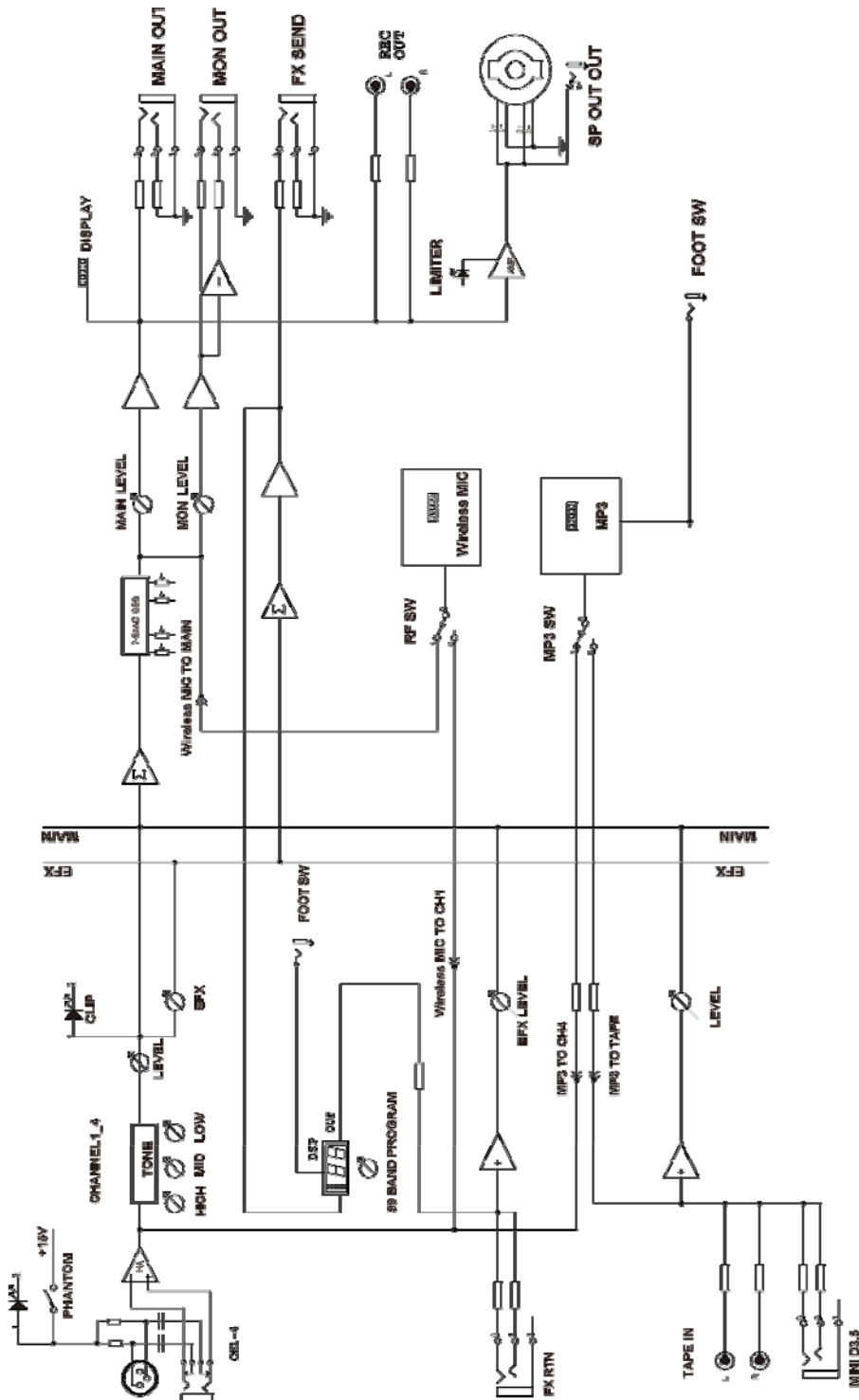
#### WITH SHIELDING



## 7. Список готовых настроек

No.	Preset	30 ~ 39	CHORUS REVERB	70 ~ 79	REVERB ROOM
00 ~ 09	REVERB HALLS	40 ~ 49	DELAY STEREO	80 ~ 89	ECHO
10 ~ 19	REVERB PLATES	50 ~ 59	DELAY MONO	90 ~ 99	SPECIAL
20 ~ 29	ECHO REVERB	60 ~ 69	REVERB HALL2		

## 8. Структурная схема ORCHESTRA BOX-12





## 9. Технические характеристики

Балансные микрофонные/линейные входные каналы		4
TAPE IN		1RCA вход + 1 мини ST вход
FX RTN вход		1
MAIN выход		1
Мониторный выход		1
FX посыл		1
REC OUT выход		1
Усиление	MIC TO MAIN/MON	50 дБ
	LINE TO MAIN/MON	30 дБ
Частотная характеристика (-1дБ)		20 Гц-20 кГц
Сопротивление	MIC IN	2 К
	LINE IN	20 К
	TAPE IN	10 К
	MAIN/MON OUT	1,5К
Выход MAIN		22 dBu
Отношение, S/N		>80 дБ
Нелинейные искажения, THD		<0,1%
Эквалайзер на каналах		3-полосный - 80/2,5К/12К (+/-15дБ)
Основной эквалайзер		7-полосный - 63/160/400/1К/2,5К/6,3К/16К (+/-12дБ)
DSP (процессор эффектов)		99 заранее установленных программ
Фантомное питание		15 В
MP3		USB, SD
Громкоговорители		12" НЧ + 1" ВЧ-драйвер
Выходная мощность (RMS):		
встроенная АС		120 Вт
внешняя АС		200 Вт
Подключение внешней АС		Speakon
Встроенная батарея		12 В, 20 Ah
Время зарядки батареи		6 ч
Питание		120/240В АС
		12В DC от автомобильного аккумулятора

## 10. ГАРАНТИИ

EUROSOUND гарантирует нормальную работу данного товара без каких-либо дефектов производства и/или недостатков материалов в течение 12 месяцев с даты покупки пользователем, беря на себя обязательства по замене или починки, по собственному выбору, некоторых частей или деталей, которые пришли в негодность при нормальных условиях в течение указанного периода.

Эта гарантия имеет силу, если первоначальный покупатель предоставит данный сертификат, имеющий печать и знак продающей компании, сопровождаемый соответствующим счетом-фактурой о продаже, где указаны модель и серийный номер приобретенного оборудования.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения, полученные вследствие подсоединения к оборудованию устройства, отличного от того, что указано в руководстве, или из-за плохого соединения с ним.
- повреждения, полученные из-за грозы, шторма и/или неправильной транспортировки.
- повреждения, полученные в результате чрезмерного или падения напряжения в сети или при подсоединении к сети через устройства, отличные от указанных в данной инструкции.
- повреждения, полученные вследствие попадания внутрь оборудования песка, кислоты от батарей, воды или других инородных тел.
- износ продукта во времени, использование и/или нормальное старение устройства.
- изменение или отсутствие серийного номера производителя оборудования.

Ремонт оборудования может быть произведен только уполномоченным EUROSOUND техническим сервисом, который проинформирует вас о сроках и остальных деталях ремонта в соответствии с гарантией.

EUROSOUND обязуется починить устройство за срок, не превышающий 30 дней со дня поступления устройства в сервисный центр. В связи со спецификой запасных частей, необходимости их импорта, время ремонта и их жизнеспособность будет зависеть от действительных норм для импорта запчастей, в данном случае в центре сообщат пользователю о сроках и возможности ремонта.

При условии работы оборудования в нормальном режиме и действия гарантии товар должен быть установлен и использоваться в соответствии с инструкциями, которые описаны в данном руководстве или на коробке товара.

Данное оборудование может быть передано в ремонт после предоставления счета-фактуры о покупке (или любого другого документа, подтверждающего дату покупки) уполномоченным дилерам компании EUROSOUND или уполномоченному сервисному центру EUROSOUND.

Исключение

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ EUROSOUND ЗА ЛЮБОЙ БРАКОВАННЫЙ ПРОДУКТ ОГРАНИЧЕНА РЕМОНТОМ ИЛИ ЗАМЕНОЙ EUROSOUND. ЕСЛИ МЫ РЕШИЛИ ЗАМЕНИТЬ ПРОДУКТ, ЗАМЕНЕНО МОЖЕТ БЫТЬ ВСЕ УСТРОЙСТВО. EUROSOUND НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА УЩЕРБ ИЗ-ЗА ПОТЕРИ, НЕУДОБСТВА, ПОТЕРИ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ СВОЙСТВ, ПОЛЬЗЫ, ПОТЕРИ СБЕРЕЖЕНИЙ, ОТ УЩЕРБА ОТ ДРУГОГО УСТРОЙСТВА ИЛИ ДРУГИХ ПРЕДМЕТОВ ПО МЕСТУ ИСПОЛЬЗОВАНИИ, ИЛИ ОТ ЛЮБЫХ ДРУГИХ ПОТЕРЬ, ЕСЛИ ОНИ СЛУЧАЙНЫ, ЯВЛЯЮТСЯ СЛЕДСТВИЕМ ИЛИ КАКОГО-ЛИБО ДРУГОГО ТИПА, ХОТЯ EUROSOUND ПРЕДУПРЕЖДАЛО О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ.

В некоторых случаях повреждения, нанесенные приборам, не попадают под условия гарантийного ремонта, так вышеизложенные ограничения не относятся к вам. Данная гарантия предоставляет легальные права, вы также можете обладать другими правами, которые изменяются в зависимости от ситуации.